

vonder®

PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA

*Pistola proyectora
de textura*



PTV 83

Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



Manual de Instruções

Leia antes de usar
Manual de instrucciones
Lea antes de usar



1. Orientações Gerais



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER

ATENÇÃO: Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a utilizar a PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER. Proceda conforme as orientações deste manual.

A Pistola Projetora de Textura PTV 83, ar direto, é indicada para aplicação de textura projetada. A pistola funciona com o sistema de gravidade, sendo indicado para o seu funcionamento correto compressores de ar com vazão mínima de 15 pcm a 20 pcm (pé³/min).

2. Símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/ instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.

Tab. 1 – Símbolos e seus significados

3. Instruções de Segurança



ATENÇÃO

AO UTILIZAR A PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER, DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.

- Mantenha a área de trabalho sempre limpa. A desorganização pode causar acidentes;
- Mantenha crianças e outros visitantes afastados do local de trabalho;
- Utilize sempre Equipamento de Proteção Individual (EPIs) como: óculos de segurança, luvas e máscara de proteção respiratória para evitar que vapores tóxicos, solventes e tintas possam entrar em contato com os olhos ou com a pele;
- Nunca aponte a pistola para seu corpo ou para outras pessoas, isto pode causar acidentes;
- Use somente ar comprimido filtrado. O uso de gás comprimido ou inflamável como fonte de energia para esta ferramenta pode causar acidentes graves;
- Não aplique a textura próxima a fontes de calor ou em área onde respingos da textura possam ser prejudiciais;
- Antes de utilizar a pistola, verifique se os componentes estão devidamente instalados e em boas condições de uso;
- Desconecte a mangueira de ar da pistola quando não estiver usando-a e também durante a limpeza dos componentes;

- Evite acionamento involuntário. Nunca carregue a pistola com a mangueira de ar conectada a mesma e com o dedo no gatilho;
- Quando não estiver usando a pistola, guarde-a corretamente em local seco e longe do alcance de crianças;
- Cuide da pistola, mantendo-a sempre limpa;
- Antes de qualquer trabalho faça uma inspeção na pistola para assegurar que tenha um bom funcionamento;
- Siga corretamente as instruções e troca de acessórios.

4. Limpeza e conservação

- Efetue a limpeza da pistola e da caneca imediatamente após cada utilização. Nunca deixe o produto dentro da caneca e a mesma conectada ao corpo da pistola, caso o equipamento não seja utilizado por longos períodos. A não observância deste procedimento ou a limpeza inadequada prejudicam a eficiência da pistola, podendo ainda inutilizá-la, implicando na perda do direito de garantia;
- Para limpeza utilize solvente compatível com o utilizado para a diluição do produto que foi aplicado;
- Nunca mergulhe o corpo da pistola no thinner ou solvente (a pistola possui anéis de vedação em borracha que podem sofrer ressecamento com a ação de thinner ou solvente), este procedimento implica na perda do direito de garantia;
- **Primeiro passo - Limpeza da caneca:** remover a caneca do corpo da pistola, lavar a mesma com o solvente compatível utilizado para a diluição do produto que foi aplicado;
- **Segundo passo - Limpeza da pistola:** remontar o conjunto (pistola + caneca), colocar na caneca o solvente compatível e pulverizar várias vezes até a completa limpeza interna do corpo. Caso necessário, remover apenas a porca do bico para limpeza;
- Para limpeza externa do corpo da pistola, em caso de respingos de textura, utilize apenas um pano embebido levemente com solvente e após a limpeza aplique uma fina camada de vaselina líquida para evitar o ressecamento. Também recomenda-se lubrificar periodicamente as conexões, agulha e anéis de vedação com vaselina sólida (este procedimento aumenta a vida útil da pistola);
- Para evitar acidentes, sempre desconecte a ferramenta da mangueira de ar antes de limpar ou realizar a manutenção. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento limpo. Se o equipamento falhar ou apresentar alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER;
- Nunca utilize objetos metálicos para a limpeza do corpo, bico, porca do bico ou da caneca da pistola, caso necessário, utilize apenas escovas apropriadas com cerdas de nylon ou plásticas.



ATENÇÃO

- Nunca utilize agulhas metálicas para limpeza dos orifícios da capa. Utilize somente cerdas de nylon. Utilize somente peças e partes originais.

5. Especificações técnicas

Item	PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER
Código	62.20.083.000
Tipo da pistola	Gravidade
Pressão de trabalho	3,0 kgf/cm ² a 4,0 kgf/cm ²

Item	PISTOLA PROJETORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER
Pressão de trabalho	43 lbf/pol ² a 58 lbf/pol ²
Consumo máximo de ar	6,0 pcm a 8,8 pcm (pé ³ /min)
Bicos	Ø 4,5 mm, Ø 6 mm e Ø 8 mm
Capacidade da caneca	5 litros
Vazão do material com bico Ø 4,5 mm	1.000 ml/min a 1.400 ml/min
Vazão do material com bico Ø 6,0 mm	2.040 ml/min a 2.440 ml/min
Vazão do material com bico Ø 8,0 mm	4.450 ml/min a 4.850 ml/min
Material do bico	Aço carbono
Material da agulha	Aço carbono
Material da porca do bico	Alumínio
Material da caneca	Plástico
Compressor mínimo	15 pcm a 20 pcm (pé ³ /min)

Tab. 2 – Características técnicas

6. Utilização

A pistola projetora de textura PTV 83 VONDER foi desenvolvida para operar com compressores de ar com vazão mínima de 15 pcm ou 20 pcm (pé³/min) e pressão máxima de 58 lbf/pol². Sempre utilizar reguladores para que a pressão máxima do ar seja controlada.



ATENÇÃO

Nunca exceda a pressão máxima recomendada sob risco de acidentes graves ao usuário e ainda danos irreversíveis ao equipamento.

7. Componentes



Fig. 1 – Componentes

01 - Caneca plástica

02 - Bico

03 - Porca do bico

04 - Gatilho

05 - Trava do gatilho

06 - Punho da caneca

07 - Parafuso de ajuste do material

08 - Corpo da pistola

8. Operação

8.1 Instruções de montagem

- Antes de iniciar a montagem ou funcionamento da pistola, certifique-se de que a mesma está sem nenhuma avaria;
- Selecione o bico a ser utilizado de acordo com a textura (opções de bicos: Ø 4,5 mm, Ø 6 mm ou Ø 8 mm);
- Monte o bico na pistola;
- Coloque a porca do bico (3) no bico (2) apropriadamente e então aperte-a;

- Prepare o material a ser aplicado de acordo com indicação do fabricante para um melhor desempenho;
- Coloque o material na caneca (1);
- Conecte a entrada de ar da pistola na rede de ar comprimido, observando a pressão máxima recomendada de 58 lbf/pol²;
- Aperte o gatilho (4) e então inicie a aplicação da textura;
- Para aumentar a quantidade de material depositado gire o parafuso de regulagem de fluido (7) no sentido anti-horário, e para diminuir gire no sentido horário;
- Durante a aplicação da textura, a pistola deve ficar sempre perpendicular à superfície a ser trabalhada. A distância entre a pistola e a superfície deve ser constante, entre 15 e 20 cm, e o movimento de vai e vem deve ser retilíneo e nunca em forma de arco (fig. 2);

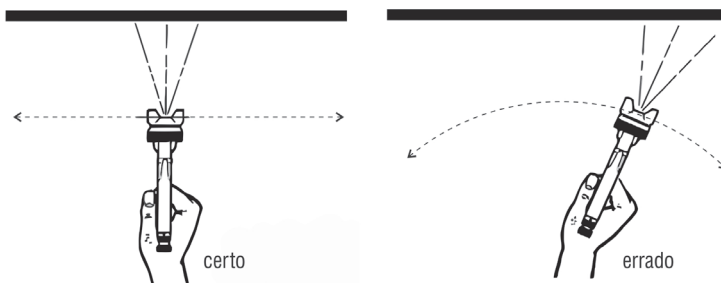


Fig. 2 – Aplicação

Se a pistola apresentar alguma anomalia de funcionamento entre em contato com a VONDER através de nosso site: www.vonder.com.br

9. Conjunto que acompanha a ferramenta:

- 1 Pistola projetora de textura PTV 83 VONDER;
- 1 Manual de instruções;
- 1 Certificado de garantia;
- 3 bicos (Ø 4,5 mm, Ø 6 mm e Ø 8mm).

10. Descarte



ATENÇÃO

- Não descarte os componentes da pistola no lixo comum, separe-os e encaminhe para coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva..

1. Orientaciones Generales



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA PISTOLA PROYECTORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER.

ATENCIÓN: Guarde el manual para una consulta posterior o para repasarles las informaciones a otras personas que puedan utilizar la PISTOLA PROYECTORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.

La Pistola Proyectora de Textura PTV 83, aire directo, está recomendada para aplicación de textura. La pistola funciona con el sistema de gravedad, siendo recomendado para su funcionamiento correcto compresores de aire con un flujo mínimo de 15 pcm a 20 pcm (pie³/min).

2. Símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso
	Lea el manual de instrucciones/operaciones	Lea el manual de instrucciones/operaciones antes de utilizar el equipo
	Desechado del material	Deseche el material en un lugar apropiado. Envíelo para una recogida selectiva
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice un equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo


Tab. 1 – Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de Seguridad



ATENCIÓN

AL UTILIZAR LA PISTOLA PROYECTORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER, DEBEN SEGUIRSE LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE ACCIDENTES.

- Mantenga el área de trabajo limpia. La desorganización puede causar accidentes;
- Mantenga a niños y demás visitantes alejados del lugar de trabajo;
-  Utilice siempre Equipamiento de Protección Individual (EPIs) como: lentes de seguridad, guantes y máscara de protección respiratoria para evitar que vapores tóxicos, solventes y pinturas puedan entrar en contacto con los ojos o con la piel;
- Nunca apunte la pistola hacia su cuerpo o hacia otras personas, esto puede causar accidentes;
- Use solamente aire comprimido filtrado. El uso de gas comprimido o inflamable como fuente de energía para esta herramienta puede causar accidentes graves;
- No aplique la textura próxima a fuentes de calor o en áreas donde las salpicaduras de la textura puedan ser perjudiciales;
- Antes de utilizar la pistola, verifique si los componentes están debidamente instalados y en buenas condiciones de uso;
- Desconecte la manguera de aire de la pistola cuando no las esté usando y también durante la limpieza de los componentes;
- Evite accionamiento involuntario. Nunca cargue la pistola con la manguera de aire conectada a la misma y con el dedo en el gatillo;

- Cuando no esté usando la pistola, guárdela correctamente en un lugar seco y lejos del alcance de los niños;
- Cuide la pistola, manteniéndola siempre limpia;
- Antes de cualquier trabajo realizar una inspección en la pistola para asegurarse que tenga un buen funcionamiento;
- Siga correctamente las instrucciones y cambio de accesorios.

4. Limpieza y conservación

- Efectúe la limpieza de la pistola y de la taza inmediatamente después de cada utilización. Nunca deje el producto dentro de la taza y esta conectado al cuerpo de la pistola, en caso de que el equipamiento no sea utilizado por largos períodos. La no obediencia de este procedimiento o la limpieza inadecuada perjudican la eficiencia de la pistola, pudiendo incluso inutilizarla, implicando en la pérdida del derecho de garantía;
- Para limpieza utilice un solvente compatible utilizado para la dilución del producto que fue aplicado;
- Nunca sumerja el cuerpo de la pistola en thinner o solvente (la pistola posee anillos de sellado en goma que pueden sufrir resecado con la acción del thinner o solvente), este procedimiento implica en la pérdida del derecho de garantía;
- Primer paso - Limpieza de la taza: retirar el depósito del cuerpo de la pistola, lavar el mismo con un solvente compatible utilizado para la dilución del producto que fue aplicado;
- Segundo paso - Limpieza de la pistola: volver a montar el conjunto (pistola + taza), poner en la taza el solvente compatible y pulverizar varias veces hasta la completa limpieza interna del cuerpo. En caso necesario, retirar solamente la tuerca de la boquilla para la limpieza;
- Para limpieza externa del cuerpo de la pistola, en caso de salpicaduras de textura, utilice apenas un paño mojado levemente con solvente y después de la limpieza aplique una fina capa de vaselina líquida para evitar el resecado. También se recomienda lubricar periódicamente las conexiones, aguja y anillos de sellado con vaselina sólida (este procedimiento aumenta la vida útil de la pistola);
- Para evitar accidentes, siempre desconecte la herramienta de la manguera de aire antes de limpiar o realizar la manutención. Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipamiento limpio. Si el equipamiento falla o presenta algún desperfecto, entre en contacto con VONDER;
- Nunca utilice objetos metálicos para la limpieza del cuerpo, boquilla, tuerca o de la taza de la pistola, en caso necesario, utilice solamente cepillos apropiados con cerdas de nylon o plásticas.



ATENCIÓN

- Nunca utilice agujas metálicas para la limpieza de los orificios de la tapa. Utilice solamente cerdas de nylon. Utilice solamente piezas y partes originales.

5. Especificaciones técnicas

Item	PISTOLA PROYECTORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER
Código	62.20.083.000
Tipo de la pistola	Gravedad
Presión de trabajo	3,0 kgf/cm ² a 4,0 kgf/cm ²
Presión de trabajo	43 lbf/pol ² a 58 lbf/pol ²
Consumo máximo de aire	6,0 pcm a 8,8 pcm (pé ³ /min)
Boquillas	Ø 4,5 mm, Ø 6 mm e Ø 8 mm
Capacidad de la taza	5 litros
Flujo del material con boquilla Ø 4,5 mm	1.000 ml/min a 1.400 ml/min

Item	PISTOLA PROYECTORA DE TEXTURA PTV 83 VONDER
Flujo del material com boquilla Ø 6,0 mm	2.040 ml/min a 2.440 ml/ min
Flujo del material com boquilla Ø 8,0 mm	4.450 ml/min a 4.850 ml/min
Material de la boquilla	Acero carbono
Material de la aguja	Acero carbono
Material de la tuerca de la boquilla	Aluminio
Material de la taza	Plástico
Compresor mínimo	15 pcm a 20 pcm (pé ³ /min)

Tab. 2 – Características técnicas

6. Utilización

La Pistola de Pintura PTV 83 VONDER fue desarrollada para operar con compresores de aire con flujo de 15 pcm o 20 pcm (pies³/min) y presión máxima de 58 lbf/pul². Siempre utilizar reguladores para que la presión máxima del aire sea controlada.



ATENCIÓN

Nunca exceda la presión máxima recomendada bajo riesgo de accidentes graves al usuario y también daños irreversibles al equipamiento.

7. Componentes



- 01 - Taza plastica
- 02 - Boquilla
- 03 - Tuerca de la boquilla
- 04 - Gatillo
- 05 - Traba del gatillo
- 06 - Puño de la taza
- 07 - Tornillo de ajuste del material
- 08 - Cuerpo de la pistola

Fig. 1 – Componentes

8. Operación

8.1 Instrucciones de montaje

- Antes de iniciar el montaje o funcionamiento de las herramientas, asegúrese de que las mismas están sin ninguna avería;
- Seleccione la boquilla a ser utilizada de acuerdo a la textura (opciones de boquillas: Ø 4,5 mm, Ø 6 mm o Ø 8 mm);
- Monte la boquilla en la pistola;
- Coloque la tuerca de la boquilla (3) en la boquilla (2) apropiadamente y entonces apriétela;
- Prepare el material a ser aplicado de acuerdo a la recomendación del fabricante para un mejor desempeño;
- Coloque el material en la taza (1);
- Conecte la entrada de aire de la pistola en la red de aire comprimido, respetando la presión máxima recomendada de 58 lbf/pul²;
- Apriete el gatillo (4) y entonces inicie la aplicación de la textura;
- Para aumentar la cantidad de material gire el tornillo de regulación de fluido (7) en sentido anti horario, y para disminuir gire en sentido horario
- Durante la aplicación de la textura, la pistola debe estar siempre perpendicular a la superficie a ser trabajada. La distancia entre la pistola y la superficie debe ser constante, entre 15 y 20 cm, y el movimiento de vaivén debe ser rectilíneo y nunca en forma de arco, de acuerdo a la Fig. 2:

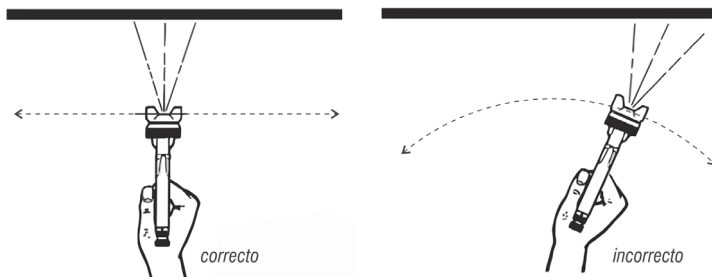


Fig. 2 – Aplicación

Si la pistola presenta alguna anomalía de funcionamiento entre en contacto con VONDER a través de nuestro site: www.vonder.com.br

9. Conjunto que viene con la herramienta

- 1 Pistola proyectora de textura PTV 83 VONDER
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Certificado de garantía
- 3 boquillas (Ø 4,5 mm, Ø 6 mm y Ø 8mm)

10. Desechado



ATENCIÓN

- No deseche los componentes de la pistola en la basura común, sepárelos y envíelos para la recolección selectiva.
- Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

11. Certificado de garantía

La pistola proyectora de textura PTV 83 VONDER tiene garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) meses más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, Por favor, póngase en contacto con el VONDER.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura fiscal de compra del equipamiento y el certificado de garantía debidamente llenado y sellado por el establecimiento donde el mismo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1) El no cumplimiento de una o más hipótesis a continuación invalidará la garantía:

- En caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
- En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
- Falta de mantenimiento preventiva del equipamiento;*

2) Están excluidos de la garantía: el desgaste natural de piezas del producto, uso indebido, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

vonder®

www.vonder.com.br
O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.
CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER.

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **Pistola Projetora de Textura PTV 83 VONDER** é garantida por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, entre em contato com a VONDER.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

1) O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Falta de manutenção preventiva do equipamento;

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:	
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal N°/Factura n°:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		